KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 27 maart 1986 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende bepaling van de beroepen waarvoor een leerovereenkomst kan gesloten worden in de ondernemingen die tot het ressort van het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf behoren", heeft op 17 april 1986 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 27 mars 1986, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant les professions pour lesquelles un contrat d'apprentissage peut être conclu dans les entreprises ressortissant à la compétence de la Commission paritaire de l' industrie de l'habillement et de la confection", a donné le 17 avril 1986 l'avis suivant :

Opschrift.

Voor het opschrift wordt de hierna volgende tekst in overweging gegeven :

"Koninklijk besluit tot bepaling van de beroepen waarvoor in de ondernemingen die tot het ressort van het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf behoren, een leerovereenkomst kan worden gesloten".

Artikel 2.

Men stelle de inleidende zin als volgt :

"In de bij artikel 1 bedoelde ondernemingen kunnen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door arbeiders in loondienst, leerovereenkomsten worden gesloten voor de volgende beroepen :".

In 4° schrijve men "... patronenmaakster-gradueerster".

Aan de Raad van State is meegedeeld dat wegens specifieke toestanden eigen aan de sector, de bedoelde beroepen zowel in het mannelijk als in het vrouwelijk zijn vermeld.

Intitulé.

La rédaction suivante est proposée pour le texte néerlandais de l'intitulé :

"Koninklijk besluit tot bepaling van de beroepen waarvoor in de ondernemingen die tot het ressort van het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf behoren, een leerovereenkomst kan worden gesloten".

Article 2.

La phrase introductive serait mieux rédigée comme suit :

"Dans les entreprises visées à l'article ler, des contrats d'apprentissage peuvent être conclus, conformément à la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés, pour les professions suivantes :".

Dans le texte néerlandais du 4° il convient d'écrire "... patronenmaakster-gradueerster".

Il a été communiqué au Conseil d'Etat qu'en raison de situations spécifiques propres au secteur, les professions en question sont mentionnées tant au masculin qu'au féminin.

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur : kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame : staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren : S. FREDERICQ,
Messieurs: assessoren van de
afdeling wetgeving,
G. SCHRANS, assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : M. BENARD,
Madame : griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, adjunct-auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. H. COREMANS.